

<p>Capital Budget Speech</p> <p>Hon. Claude Williams</p> <p>Minister of Transportation and Infrastructure</p> <p>December 2012</p>	<p>Discours sur le budget de capital</p> <p>L'hon. Claude Williams</p> <p>Ministre des Transports et de l'Infrastructure</p> <p>décembre 2012</p>
<p>Mr. Chairman, as Minister of Transportation and Infrastructure, I am pleased to deliver my third capital budget in this House today. It is a budget which reflects the fiscal challenges we are currently facing in our province, while also making important strategic investments in buildings, bridges, highways and rural roads around New Brunswick.</p> <p>Before proceeding with the details, I would like to thank my wife, Bernice, and my family for their ongoing support as well as the people of Kent-South who continue to place their confidence in me and have granted me the honour of representing them in this Legislative Assembly.</p> <p>Mr. Chairman, a safe and efficient transportation system contributes to the economic and social progress of New Brunswick. That is why our government is investing in infrastructure which will help to build a stronger province and enhance quality of life. We are working to rebuild New Brunswick, while also living within our means.</p> <p>At my department, we remain confident that our multi-year capital spending plan will see us through these challenging fiscal times, while also creating opportunities for the construction industry.</p>	<p>Monsieur le président, en tant que ministre des Transports et de l'Infrastructure, j'ai le plaisir de présenter aujourd'hui à la Chambre mon troisième budget de capital. C'est un budget qui tient compte des défis financiers avec lesquels nous sommes aux prises dans notre province tout en prévoyant des investissements stratégiques dans des bâtiments, des ponts, des routes et des routes rurales au Nouveau-Brunswick.</p> <p>Avant d'entrer dans les détails, j'aimerais remercier ma femme, Bernice, et ma famille pour leur soutien continu, ainsi que les gens de Kent-Sud qui continuent de me faire confiance et m'ont accordé l'honneur de les représenter à l'Assemblée législative.</p> <p>Monsieur le président, un système de transport sécuritaire et efficient contribue aux progrès économiques et sociaux du Nouveau-Brunswick. Voilà pourquoi notre gouvernement investit dans l'infrastructure qui contribuera à bâtir une province plus forte et à améliorer la qualité de vie. Nous nous employons à rebâtir le Nouveau-Brunswick tout en vivant selon nos moyens.</p> <p>À mon ministère, nous demeurons convaincus que notre plan pluriannuel de dépenses en capital nous permettra de traverser ces temps financièrement difficiles tout en créant des possibilités pour l'industrie de la construction.</p>

In the past year, we celebrated the official opening of the Route 1 Gateway, a \$540 million highway which was completed nearly one year ahead of schedule in partnership with Dexter Development Partnership Ltd. By working cooperatively with the private sector partner, we were able to revise the overall project to achieve additional savings totaling over \$38 million. These savings are significant and are a sign of a government that is exercising due diligence.

The next major highway project in New Brunswick will be the twinning of Route 11 between Shediac and Miramichi. We have been in discussions with Ottawa on sharing the cost and we are optimistic an agreement can be reached. We have purchased most of the land needed for the project and we are working on planning for a complete four-lane highway.

We anticipate the twinning of Route 11 will be completed in phases. Our plan is to twin the most heavily-travelled sections of Route 11 first and the rest in phases as funding becomes available. This is a fiscally responsible approach.

Mr. Chairman, the road building industry in New Brunswick has been vocal about wanting more capital investment and more work in our province. We have heard these concerns, however, we must also deal with the financial resources we have available in these fiscal times. Through responsible fiscal management, we are laying a new foundation to rebuild New Brunswick which will ultimately mean better days and better roads ahead.

Au cours de la dernière année, nous avons célébré l'ouverture officielle de la porte d'entrée de la route 1, une route d'une valeur de 540 millions de dollars qui a été achevée, en partenariat avec Dexter Developer General Partnership, près d'un an avant la date prévue. En travaillant de concert avec le partenaire du secteur privé, nous avons pu réviser le projet global afin de réaliser des économies additionnelles de plus de 38 millions en tout. Ces économies sont considérables et témoignent d'un gouvernement qui exerce une diligence raisonnable.

Le prochain grand projet routier qui sera réalisé au Nouveau-Brunswick est l'élargissement à quatre voies de la route 11, entre Shediac et Miramichi. Nous discutons avec Ottawa du partage des frais et nous avons bon espoir que la conclusion d'une entente est possible. Nous avons acheté la plupart des terrains nécessaires au projet et nous travaillons à la planification d'une route entièrement à quatre voies.

Nous prévoyons que l'élargissement à quatre voies de la route 11 sera réalisé par étapes. Nous prévoyons élargir d'abord les tronçons les plus achalandés de la route 11, puis le reste par étapes dès que le financement sera disponible. Il s'agit d'une approche financièrement responsable.

Monsieur le président, l'industrie de la construction routière au Nouveau-Brunswick a dit haut et fort qu'elle veut davantage d'investissements en capital et de travail dans notre province. Nous avons été attentifs aux préoccupations en question, mais nous devons aussi composer avec les ressources financières à notre disposition dans la présente conjoncture financière. Au moyen d'une gestion financièrement responsable, afin de rebâtir le Nouveau-Brunswick, nous jetons de nouvelles bases qui se traduiront à la longue par des jours meilleurs et de meilleures routes.

Therefore, I am reporting this year's capital budget for the Department of Transportation and Infrastructure totals \$279.6 million and includes:

- \$42 million for permanent bridges;
- \$108 million for permanent highways;
- \$44 million for rural roads;
- \$61 million for the National Highway Program;
- \$15 million for public works and infrastructure; and
- \$10 million for the Vehicle Management Agency.

Within this funding, several major highway projects will be completed or undertaken including:

- Route 11 from Shediac to Miramichi: \$1 million for planning;
- Welsford Bypass on Route 7: \$12.9 million.
- Route 8 Nashwaak/Marysville Bypass: \$9.6 million.
- Route 11 Caraquet bypass: \$12 million.

- Route 2 twinning at the Quebec/NB border, \$10 million

- One Mile House Interchange, \$7.3 million.
- Saint John Harbour Bridge rehabilitation, \$10.3 million.
- Route 17 upgrading in the Black Brook Area in Victoria County, \$2 million.

- Improvements to the Route 2 Interchange and Elmwood Drive in Moncton, \$2.5 million.
- \$8.8 million for provincially-designated highways in municipalities around the province.
- Over \$5 million in the next two years for rural roads on Campobello Island.

En conséquence, je signale que le budget de capital du ministère des Transports et de l'Infrastructure pour cette année se chiffre à 279,6 millions de dollars et inclut :

- 42 millions pour des ponts permanents,
- 108 millions pour des routes permanentes,
- 44 millions pour des routes rurales,
- 61 millions au titre du programme du réseau routier national,
- 15 millions pour les travaux publics et l'infrastructure,
- 10 millions au titre de l'Agence de gestion des véhicules.

Le financement assurera l'achèvement ou la mise en chantier de plusieurs grands projets routiers et comprend :

- 1 million de dollars pour la planification visant la route 11, de Shediac à Miramichi ;
- 12,9 millions pour la voie de contournement de Welsford, sur la route 7 ;
- 9,6 millions pour la voie de contournement de Nashwaak et de Marysville, sur la route 8 ;
- 12 millions pour la voie de contournement de Caraquet, sur la route 11 ;
- 10 millions pour l'élargissement à quatre voies de la route 2 à la frontière Québec—Nouveau-Brunswick ;
- 7,3 millions pour l'échangeur de One Mile House ;
- 10,3 millions pour la remise à neuf du pont du port de Saint John ;
- 2 millions pour l'amélioration de la route 17 dans le secteur de Black Brook, dans le comté de Victoria ;
- 2,5 millions pour des travaux d'amélioration de l'échangeur de la route 2 et de la promenade Elmwood, à Moncton ;
- 8,8 millions pour des routes désignées provinciales dans des municipalités de la province ;
- plus de 5 millions au cours des deux prochaines années pour des routes rurales à l'île de Campobello.

We will also be continuing with several major bridge projects in the 2013 construction season including:

- Construction of the international bridge at Clair-Fort Kent, \$1.7 million.
- Upgrading the Hugh John Flemming Bridge near Hartland, \$4.2 million.
- Rehabilitating the Centennial Bridge at Miramichi, \$3 million.
- Replacement of the Middle River Bridge in Bathurst, \$350,000.

We will also begin design work for the replacement of the Saint Louis-de-Kent Bridge in Kent County.

The federal government is a leading partner in many cost-sharing projects. In 2013-2014, the federal government will contribute \$14.7 million to the various highway infrastructure programs in New Brunswick.

This investment is significant in developing our transportation network and reflects the spirit of cooperation between Ottawa and our province when it comes to negotiating cost-sharing agreements.

Mr. Chairman, our department is also responsible for public works and infrastructure. From within our capital budget, investments for this sector will include:

- \$5 million in capital improvements for our various government buildings;
- \$1.5 million for the department's energy retrofit program to upgrade mechanical and electrical systems, reduce energy costs, and assist with deferred maintenance in our provincial buildings;
- \$3.3 million to continue with the Petitcodiac River restoration;
- \$3 million for capital administration;
- \$1.5 million to finish the new office complex at Chancery Place.

Nous poursuivrons en outre au cours de la saison de construction 2013 plusieurs grands projets visant des ponts, y compris :

- la construction du pont international à Clair-Fort Kent, 1,7 million de dollars ;
- la réfection du pont Hugh John Flemming, près de Hartland, 4,2 millions ;
- la remise à neuf du pont Centennial, à Miramichi, 3 millions ;
- le remplacement du pont de la rivière Middle, à Bathurst, 350 000 \$.

Nous amorcerons aussi les travaux de conception en vue de remplacer le pont de Saint-Louis de Kent, dans le comté de Kent.

Le gouvernement fédéral est un partenaire de premier plan dans de nombreux projets à frais partagés. En 2013-2014, le gouvernement fédéral contribuera pour 14,7 millions de dollars aux divers programmes d'infrastructure routière au Nouveau-Brunswick.

L'important investissement contribue grandement à développer notre réseau routier et reflète l'esprit de coopération qui prévaut entre Ottawa et notre province quand il s'agit de négocier des ententes à frais partagés.

Monsieur le président, notre ministère a aussi la responsabilité des travaux publics et de l'infrastructure. Les investissements prévus dans notre budget de capital pour le secteur en question incluent ce qui suit :

- 5 millions de dollars pour des travaux d'amélioration des biens immobiliers visant nos divers bâtiments gouvernementaux ;
- 1,5 million pour le programme d'améliorations éconergétiques afin d'améliorer les systèmes mécaniques et électriques, de réduire les coûts de l'énergie et de contribuer aux travaux différés d'entretien de nos bâtiments provinciaux ;
- 3,3 millions pour la poursuite des travaux de restauration de la rivière Petitcodiac ;
- 3 millions pour la gestion des immobilisations ;
- 1,5 million pour terminer le nouveau grand ensemble de bureaux à la Place Chancery.

Mr. Chairman, these estimates provide a broad outline of our capital budget commitments for 2013-2014. I look forward to the coming year and the development of better roads and public infrastructure for the benefit, safety and well being of New Brunswickers.

Before ending my remarks, I would like to thank my staff for their dedication and hard work in transportation and in the stewardship of our provincial buildings.

I am pleased to report our newly aligned department is functioning very well. We have combined our expertise to meet the challenges facing government, while also providing quality services to the people. Together, we are working to rebuild New Brunswick with New Brunswickers.

I would now welcome questions on our capital estimates.

Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, les prévisions budgétaires que je présente exposent les grandes lignes de nos engagements au titre du budget de capital pour 2013-2014. J'ai hâte à la prochaine année et à l'aménagement de routes et d'une infrastructure publique meilleures dans l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick, de leur sécurité et de leur mieux-être.

Avant de terminer mes observations, j'aimerais remercier mon personnel de son dévouement et de son ardeur au travail dans le domaine des transports et dans l'intendance de nos bâtiments provinciaux.

J'ai le plaisir de signaler que notre ministère nouvellement restructuré fonctionne très bien. Nous avons réuni notre savoir-faire afin de relever les défis avec lesquels le gouvernement est aux prises tout en assurant des services de qualité à la population. Ensemble, avec les gens du Nouveau-Brunswick, nous nous employons à rebâtir le Nouveau-Brunswick.

J'accueillerai maintenant avec plaisir des questions sur notre budget de capital.

Merci, Monsieur le président.

--	--

--	--

Merci,